



CARLA CAT

Ein mäusestarkes Reaktionsspiel
für 3 bis 6 Spieler ab 4 Jahren

Inhalt

- 6 Mäuse
- 1 Katzenbecher
- 1 Scheibe Käse aus Filz
- 1 Würfel
- 24 Mäusekarten



Eure Mäuse knabbern genüsslich am Käse. Aber passt auf: Taucht die Katze auf, müssen die Mäuse schnell verschwinden. Wer ist diesmal schneller - die käsehungrigen Mäuschen oder Carla die Katze?

Spielvorbereitung

Legt den **Käse** für alle gut erreichbar in die Tischmitte. Jeder von euch bekommt eine **Maus** und vier **Mäusekarten** und legt sie vor sich ab. Der jüngste Spieler bekommt zusätzlich den **Katzenbecher** und den **Würfel**. Er spielt in dieser Runde die Katze. Alle anderen legen ihre Mäuse auf den Käse. Haltet sie am Schwanzende fest, damit ihr sie schnell wegziehen könnt.



Das Spiel

Bist du der Katzenspieler, fängst du mit Würfeln an. Würfelst du eine **Katze**, fängst du mit ihr Mäuse: Du versuchst, so viele Mäuse wie möglich auf einmal mit dem Katzenbecher zu fangen. **Achtung:** Du musst dabei mit dem Katzenbecher zumindest teilweise auf dem Käse landen! Alle anderen Spieler ziehen blitzschnell ihre Mäuse vom Käse weg. Hast du eine oder mehrere Mäuse gefangen, bekommst du Mäusekarten. Jeder Spieler, dessen Maus du gefangen hast, muss dir eine Mäusekarte geben. Danach setzen die Mäusespieler ihre Mäuse wieder auf den Käse. Du bleibst weiter



Katzenspieler, würfelst noch einmal und versuchst wieder, Mäuse zu fangen. Hast du fälschlicherweise eine Maus gefangen (obwohl du keine Katze gewürfelt hast), musst du eine deiner Mäusekarten abgeben und zurück in die Schachtel legen. Hast du keine Maus gefangen, obwohl du eine Katze gewürfelt hast, wirst du Mäusespieler. Du gibst dem Spieler links von dir den Katzenbecher und den Würfel. Er ist der nächste Katzenspieler. Alle Mäusespieler setzen nun ihre Mäuse auf den Käse. Danach spielt ihr weiter, wie oben beschrieben.

Würfelst du eine **Maus**, dürfen die Mäuse am Käse knabbern und es passiert nichts. Du darfst keine Maus mit dem Katzenbecher fangen und die Mäusespieler dürfen ihre Mäuse nicht vom Käse wegziehen. Zieht ein Mäusespieler doch seine Maus vom Käse weg, muss er eine Mäusekarte abgeben und in die Schachtel zurücklegen. Danach würfelst du noch einmal.

Spielende

Das Spiel endet, sobald einer von euch keine Mäusekarte mehr hat. Wer die meisten Mäusekarten besitzt, gewinnt das Spiel. Bei Gleichstand gibt es mehrere Gewinner.



CARLA CAT

Contents

- 6 mice
- 1 cat cup
- 1 piece of cheese made of felt
- 1 die
- 24 mice cards



An exciting reaction game
for 3 to 6 players aged 4 years and up.

Your little mice are enjoying their cheese. But watch out! If the cat finds out, they'll have to scamper off in a hurry. Who will be faster? The cheese-hungry mice, or Carla the cat?



Getting Started

Place the **cheese** in the middle of the table well within everybody's reach. Each player receives a **mouse** and four **mice cards**, and lays them down in front of him on the table. The youngest player also receives the **cat cup** and the **die**. This round, he plays the cat. All the other players place their mice on the cheese, holding onto them by the tail, so that they can pull them away quickly.

The Game

The player with the cat begins the game by throwing the die.

If you roll a **cat**, you get to catch mice: In one try, try to catch as many mice as you can with the cat cup.

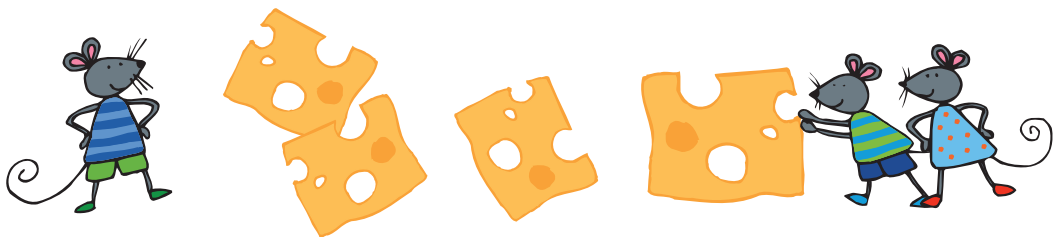
Note: The cat cup has to land on the cheese! All the other players have to pull their mice from the cheese as fast as they can. If you succeeded in catching one or more mice, you receive mice cards. Each player, whose mouse was caught, has to give you a mice card. Then, the players with the mice place their mice back on the cheese. You remain the cat player for another

round. Roll the die again and try to catch more mice. If you caught a mouse by mistake (even though you didn't roll a cat), you have to forfeit one of your mice cards, and place it back into the game box. If you weren't able to catch any mice, even though you rolled a cat, you become a mouse. Give the cat cup and the die to the player on your left. Now you play a mouse, and he tries to catch mice with the cat cup. All players with mice place their mice on the cheese. Play then continues as described above.

If you roll a **mouse**, the mice get to nibble at their cheese and nothing happens. You can't catch any mice with the cat cup and the players with the mice can't pull them off the cheese. If a player pulls his mouse from the cheese, he forfeits a mice card and puts it back into the game box. Now, roll the die again.

End of Game

The game is over as soon as a player has no more mice cards. Whoever has the most mice cards, wins the game. In the event of a tie, all players with the most cards win the game.





CARLA CAT

Un jeu de réflexes pour 3 à 6 petites souris
vives comme l'éclair à partir de 4 ans

Vos petites souris grignotent et savourent un fromage.
Mais attention : si le chat surgit, les souris devront
vite s'enfuir ! Qui sera le plus rapide : les gourmandes
petites mangeuses de fromage ou le chat ?

Contenu

- 6 souris
- 1 gobelet Chat
- 1 portion de fromage
en feutrine
- 1 dé
- 24 cartes Souris



Préparation

Placer le **fromage** au milieu de la table, à portée de main de tous les joueurs. Chacun choisit une **souris** et 4 **cartes** qu'il pose devant lui. Le plus jeune joueur reçoit en plus le **gobelet Chat** et le **dé**. C'est lui le chat pour ce premier tour. Tous les autres joueurs placent leur souris sur le fromage et la tiennent fermement par le bout de la queue pour pouvoir tirer dessus très vite.



Déroulement du jeu

Le chat commence par lancer le dé :
Si le dé indique un **chat**, ce joueur doit attraper les souris en faisant s'abattre rapidement le gobelet sur le fromage! Le chat doit essayer d'attraper un maximum de souris sans dépasser le morceau de fromage. Au même moment, tous les autres joueurs retirent vite leurs souris du fromage. Si le joueur Chat réussit à capturer une ou plusieurs souris, il reçoit de chaque joueur dont la souris a été attrapée une cartes Souris. Chacun remet ensuite sa souris en place sur le fromage. Le joueur



Chat reste le même : il relance le dé et essaye à nouveau d'attraper des souris. S'il attrape une souris par erreur (alors que le dé n'indiquait pas « chat »), il doit redonner une de ses cartes Souris et la remettre dans la boîte.

Si le chat n'attrape aucune souris alors que le dé indiquait « chat », le joueur devient souris. Il donne le gobelet et le dé à son voisin de gauche. C'est lui le nouveau chat. Tous les joueurs remettent leur souris en place sur le fromage. La partie continue comme expliqué précédemment.

Si le dé indique une **souris**, les petits rongeurs peuvent continuer à grignoter et il ne se passe rien. Le chat ne

peut attraper aucune souris avec le gobelet et les souris n'ont pas le droit de quitter le fromage. Si un joueur retire sa souris, il perd une de ses cartes et la remet dans la boîte. Puis, le chat relance le dé.

Fin de la partie

Le jeu s'arrête dès que l'un des joueurs n'a plus de carte. Le joueur qui possède le plus de cartes Souris remporte alors la partie. En cas d'égalité, il y a plusieurs vainqueurs.

CARLA CAT

Inhoud

- 6 muizen
- 1 kattenbeker
- 1 (vilt) plak kaas
- 1 dobbelsteen
- 24 muizenkaarten



Een muizensterk reactiespel
voor 3 - 6 spelers vanaf 4 jaar

Julie muizen zitten lekker aan de kaas te knabbelen. Maar let op: als de kat opduikt, moeten de muizen ervandoor gaan. Wie is deze keer sneller: de kaasgekke muizen of Carla de kat?



Vorbereiding

Leg de kaas voor iedereen goed bereikbaar in het midden van de tafel. Elke speler krijgt een muis en vier muizenkaarten en legt ze voor zich neer. De jongste speler krijgt bovendien de kattenkoker en de dobbelsteen. Hij speelt in deze ronde de kat. Alle anderen leggen hun muizen op de kaas. Hou ze aan het uiteinde van hun staart vast zodat je ze snel weg kunt trekken.

Het spel

Als je de kattenspeler bent, is het jouw beurt om te dobbelen.

Als je een kat dobbelt, ga je muizen vangen: je probeert zo veel mogelijk muizen met de kattenkoker te vangen.

Let op: je moet daarbij met de kattenkoker op de kaas terecht komen! Alle andere spelers trekken bliksemsnel hun muis van de kaas weg. Als je een of meer muizen hebt gevangen, krijg je muizenkaarten. Elke muizenspeler van wie je de muis hebt gevangen, moet je een muizenkaart geven. Daarna leggen de muizenspelers hun muizen weer op de kaas. Je blijft de kattenspeler, dobbelt nog een keer en probeert muizen te vangen.

Als je bij vergissing een muis hebt gevangen (hoewel je geen kat hebt gedobbel), moet je een van je muizenkaarten inleveren en terug in de doos doen. Als je wel een kat hebt gedobbel, maar geen muis hebt gevangen, word je muizenspeler. Geef dan je linkerbuur de kattenkoker en de dobbelsteen. Hij is de volgende kattenspeler. Alle muizenspelers leggen nu hun muizen op de kaas. Dan speel je verder zoals boven beschreven. Als je een muis dobbelt, mogen de muizen rustig aan de kaas knabbelen en gebeurt er niets. Je mag geen muizen met de kattenkoker vangen en de muizenspelers mogen hun muizen niet van de kaas wegtrekken. Als een muizenspeler toch zijn muis van de kaas wegtrekt, moet hij een muizenkaart inleveren en terug in de doos doen. Vervolgens dobbel je nog een keer.

Einde van het spel

Het spel is afgelopen, zodra een van jullie geen muizenkaarten meer heeft. Wie de meeste muizenkaarten heeft, wint het spel. Bij een gelijke stand zijn er meerdere winnaars.





CARLA CAT

4 yaş üstü 3 ila 6 oyuncu için bol fareli bir reaksiyon oyunu

Farelerin zevkle peyniri kemiriyorlar. Fakat dikkat edin: Ortaya kedi çıkar çıkmaz, farelerin hemen ortadan kaybolmaları gerekiyor. Bu sefer kim daha hızlı olacak - peynire doymayan fareler mi veya Carla isimli kedi mi?

İçindekiler

- 6 adet fare
- 1 adet kedi bardağı
- 1 adet keçe yapımı dilim peynir
- 1 adet zar
- 24 adet fare kartı



Oyuna hazırlık

Peyniri, herkesin rahatça ulaşacağı şekilde masanın ortasına koyun. Her birinize, masada önünüze koyacağınız bir **fare** ve dört **fare kartı** dağıtılacak. En genç oyuncuyu ek olarak **kedi bardağı** ve **zarlar** verilecek. Kendisi bu turda kedi rolünü alacak. Diğer herkes, farelerini peynirin üzerine yerleştirecek. Fareleri, tekrar hızla geri çekebilmeniz için kuyruklarından tutun.



Oyun

Eğer ki sen kedi rolünü üstlenmişsen, zar atma sırası sende.

Zar attığında **kedi** gelirse, kediyle fareleri yakalarsın: Kedi bardağı ile bir defada mümkün olduğu kadar fazla fareyi yakalamaya çalış. **Dikkat:** Bunu yaparken, kedi bardağı ile peynirin üzerine inmen gerekiyor! Diğer tüm oyuncular, farelerini şimşek hızıyla peynirin üzerinden çekmeleri gerekiyor. Bir veya birden fazla fare yakalamışsan, sana fare kartları verilir. Faresini yakaladığın her oyuncu, sana bir fare kartı vermek zorunda. Sonra fare oyuncuları tekrar farelerini peynirin üzerine

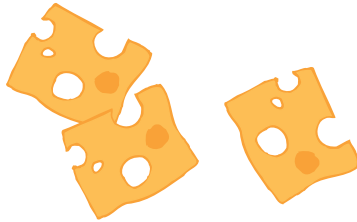


yerleştirirler. Sen yine kedi oyuncu olmaya devam edersin ve bir kez daha zar atıp, fareler yakalamaya çalışırsın. Yanlışlıkla (zar attığında kedi gelmemesine rağmen) bir fare yakalamışsan, fare kartlarından birini geri vermek ve kutuya geri koymak zorundasın. Kedi zarı atmana rağmen hiç fare yakalamadıysan, fare oyuncusu olursun. Solunda oturan oyuncuya kedi bardağını ve zarı verirsin. Bu oyuncu, sıradaki kedi oyuncusu olur. Tüm fare oyuncuları şimdi farelerini peynirin üzerine yerleştirirler. Bundan sonra, yukarıda anlatıldığı gibi oynamaya devam edersiniz. Zar attığında **fare** gelirse, farelerin peyniri kemirmesine izin verilir ve hiçbir şey olmaz. Kedi bardağı ile fare

yakalaman yasaktır ve fare oyuncularının da farelerini peynirin üzerinden çekmeleri yasaktır. Eğer ki fare oyuncularından biri yine de faresini peynirin üzerinden çekerse, bir fare kartını geri vermek ve kutuya geri koymak zorunda kalır. Sonra sen zarı bir kez daha atarsın.

Oyunun sonu

Oyun, aranızdan birinin elinde hiç fare kartı kalmayınca sona erer. Elinde en çok fare kartı bulunan, oyunu kazanır. Beraberlikte, birden fazla kazanan olur.



© 2014 HUCH! & friends
www.hutter-trade.com
Design / Grafiek / Tasarım:
Sabine Kondirolli /
HUCH! & friends

Spieldesign / Game Design /
Vormgeving / Conception
et réalisation / Resimler:
Susanne Kummer

Hersteller + Vertrieb /
Manufacturer / Fabrication /
Producent / Üretici:
Hutter Trade GmbH + Co KG
Bgm.-Landmann-Platz 1-5
D-89312 Günzburg

Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren: Erstickungsgefahr durch Kleinteile. **Attention!** Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. **Attenzione!** Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni per il pericolo di soffocamento che può essere causato da piccole parti. **Opgepast!** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. **Bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Warning!** Choking hazard. Not suitable for children under age of 3 due to small parts. **Uyarı!** Küçük parçalar içerdiğinden dolayı yutulması veya solunum sistemine kaçma tehlikesi nedeni ile 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.



HUCH! & friends
HUCH!